



Distr.
GENERAL

A/52/933
26 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 124а повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ: ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Джамиль МОХТЕФИ (Алжир)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 19 сентября 1997 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности: Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.
2. Пятый комитет рассмотрел этот пункт на своих 62, 68-м и возобновленном 68-м заседаниях 18 и 29 мая и 26 июня 1998 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/52/SR.62, 68 и 68/Add.1).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря (A/52/790 и Corr.1, A/52/790/Add.1 и Corr.1 и A/52/824) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/52/860/Add.7).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/52/L.38

4. На 68-м заседании 29 мая представитель Греции, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по пункту 124а, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование мероприятий,

вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности: Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению" (А/С.5/52/L.38), и внес в него в устной форме следующие изменения:

а) в пункте 6 постановляющей части слово "одобряет" было заменено словами "принимает к сведению";

б) после пункта 6 постановляющей части был включен следующий новый пункт:

"7. постановляет изучить рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении общего сокращения бюджетных предложений Генерального секретаря на 5 процентов в свете следующей серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;" ;

с) в пункте 10 постановляющей части (бывший пункт 9) после слов "операций по поддержанию мира" были исключены слова "и сумму в размере _____ долл. США для финансирования Базы материально-технического снабжения в Бриндизи" ;

д) пункт 16 постановляющей части (бывший пункт 15), который гласил:

"15. будучи глубоко обеспокоена в связи с резким увеличением перерасхода средств на выплату суточных участников миссии с 988 443,5 долл. США до 6 312 201,53 долл. США, а также с задержкой представления доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее;" ,

был заменен следующим текстом:

"16. выражает глубокую обеспокоенность в связи с перерасходом средств на выплату суточных участников миссии, составляющим по нынешним расчетам 6 312 201,53 долл. США, а также в связи с неточностью ранее представленной сметной суммы в размере 988 443,5 долл. США, что представляет собой резкое увеличение суммы на 5 323 758,03 долл. США, и задержкой представления Генеральной Ассамблее доклада по этому вопросу;" ;

е) пункт 17 постановляющей части (бывший пункт 16), который гласил:

"16. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы добровольные взносы на покрытие бюджетных расходов Миссии по наблюдению использовались исключительно в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;" ,

был заменен следующим текстом:

"17. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы добровольные взносы на покрытие бюджетных расходов Миссии по наблюдению использовались исключительно в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;" ;

ф) был включен следующий новый пункт 19 постановляющей части:

"19. просит далее Генерального секретаря провести обзор процесса возмещения средств, учитывая результаты расследования и принимая во внимание различные аспекты этой меры;" ;

г) пункт 20 постановляющей части (бывший пункт 18), который гласил:

"20. просит далее Генерального секретаря строго соблюдать дисциплину финансового управления с целью обеспечить соблюдение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, в том числе правила 114.1 о личной ответственности, в котором предусматривается, что каждый сотрудник Организации Объединенных Наций несет личную и финансовую ответственность за последствия любого действия, противоречащего этим финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними;" ,

был заменен следующим текстом:

"20. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы все руководители, несущие финансовую ответственность, имели в своем распоряжении пересмотренный и обновленный вариант Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

21. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы каждый сотрудник Организации Объединенных Наций нес ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им или ею в процессе исполнения своих служебных обязанностей, и чтобы любой сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, нес личную и финансовую ответственность за последствия такого действия;" ,

и нумерация остальных пунктов была изменена соответствующим образом.

5. На том же заседании представитель Канады внес устную поправку в проект резолюции, заменив сноску 2, которая гласила "A/52/860 и Add.7", сноской "A/52/860/Add.7".

6. На том же заседании представитель Нидерландов внес устную поправку в текст пункта 9 постановляющей части, заменив слова "оперативными потребностями в таких должностях" словами "потребностями Миссии".

7. На своем 68-м заседании 29 мая и 26 июня Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/52/L.38 с внесенными в него устными изменениями и поправками без голосования (см. пункт 9).

8. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кувейта, Уганды и Японии (см. A/C.5/52/SR.68).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

9. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций
по наблюдению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которых Совет постановил учредить Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о ее упразднении или сохранении каждые шесть месяцев,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/260 от 3 мая 1991 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/234 от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

выражая свою признательность правительству Кувейта и правительствам других стран за внесение значительных по объему добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

¹ A/52/790 и Corr.1, A/52/790/Add.1 и Corr.1 и A/52/824.

² A/52/860/Add.7.

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 9,6 млн. долл. США, что составляет приблизительно 4 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, закончившийся 30 апреля 1998 года, отмечает, что приблизительно 23 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. вновь выражает свою признательность правительству Кувейта за его решение взять на себя с 1 ноября 1993 года две трети расходов на финансирование Миссии по наблюдению;

3. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

5. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения уплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

6. принимает к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

7. постановляет изучить рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении общего сокращения бюджетных предложений Генерального секретаря на 5 процентов в свете следующей серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

8. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

9. просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии по наблюдению на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Миссии;

10. постановляет ассигновать на специальный счет для Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению сумму в размере 52 143 800 долл. США брутто (50 255 600 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 2 618 400 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, две трети из которых, что эквивалентно 33 503 700 долл. США, будут покрываться за счет добровольных взносов правительства Кувейта, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

11. постановляет также, в качестве специальной меры, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению

расходов, что эквивалентно 33 503 700 долл. США, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 18 640 100 долл. США брутто (16 751 900 долл. США нетто), соответствующую одной трети расходов на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, из расчета 1 553 342 долл. США брутто (1 395 992 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А, В и С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В и 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

12. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 888 200 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

13. постановляет, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 11 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 625 800 долл. США брутто (1 250 900 долл. США нетто), составляющем одну треть неизрасходованного остатка средств в размере 4 127 600 долл. США брутто (3 752 700 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

14. постановляет также зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 625 800 долл. США брутто (1 250 900 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

15. постановляет далее вернуть правительству Кувейта две трети чистого неизрасходованного остатка средств в размере 3 752 700 долл. США, что эквивалентно 2 501 800 долл. США;

16. выражает глубокую обеспокоенность в связи с перерасходом средств на выплату суточных участников миссии, составляющим по нынешним расчетам 6 312 201,53 долл. США, а также в связи с неточностью ранее представленной сметной суммы в размере 988 443,5 долл. США, что представляет собой резкое увеличение суммы на 5 323 758,04 долл. США и задержкой представления Генеральной Ассамблее доклада по этому вопросу;

17. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы добровольные взносы на покрытие бюджетных расходов Миссии по наблюдению использовались исключительно в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. просит также Генерального секретаря продолжать свои усилия по возмещению перерасхода средств в связи с выплатой суточных участников миссии, пересмотренная сметная сумма которого составляет 6 312 201,53 долл. США, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии отдельный доклад по вопросу о перерасходе средств в связи с выплатой суточных и отгулах, в том числе о мерах, принятых в отношении тех, кто несет ответственность за этот перерасход, на основе результатов расследования;

19. просит далее Генерального секретаря провести обзор процесса возмещения средств, учитывая результаты расследования и принимая во внимание различные аспекты этой меры;

20. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы все руководители, несущие финансовую ответственность, имели в своем распоряжении пересмотренный и обновленный вариант Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

21. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы каждый сотрудник Организации Объединенных Наций нес ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им или ею в процессе исполнения своих служебных обязанностей, и чтобы любой сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, нес личную и финансовую ответственность за последствия такого действия;

22. напоминает о своей просьбе, обращенной к Генеральному секретарю в ее резолюции 49/218 от 23 декабря 1994 года, включить неукоснительное соблюдение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в качестве конкретного показателя выполнения служебных обязанностей в систему служебной аттестации всех руководителей;

23. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности", подпункт, озаглавленный "Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению".
